

## General Privacy Notice for Third Parties

Updated on: 18.2.2022

Novartis considers privacy as a very important matter. Accordingly, Novartis is pursuing the greatest transparency concerning its processing of personal data.

Novartis Slovakia s.r.o., with its registered office at Žižkova 22B, Bratislava 811 02, Slovak Republic, Business ID No.: 36 723 304, registered with the Commercial Registry of District Court Bratislava I, Section: Sro, File No.: 44016/B, is responsible for the processing of personal data as it decides why and how it is processed, thereby acting as the “**controller**”. It may exercise this responsibility alone or jointly with other company(-ies) in the Novartis group, acting as “**co-controller(s)**”, In this Privacy Notice, “**Novartis**”, “**we**” or “**us**” refers to Novartis Slovakia s.r.o.

We are committed to ensuring that any personal data we receive is protected and processed in accordance with applicable data protection laws and Novartis policies and standards.

For the purpose of the scope of this General Privacy Notice for Third Parties (“**Privacy Notice**”), third parties are as follows:

- Suppliers: An external natural or legal person/entity outside the Novartis Group from whom Novartis sources goods or services. This includes, for example:
  - i. Contract Manufacturing Organizations (CMOs)
  - ii. Institutions and collaborators carrying out research for or on

## Všeobecné informácie o ochrane osobných údajov pre dodávateľov

Aktualizované dňa: 18.2.2022

Spoločnosť Novartis považuje súkromie za veľmi dôležité. V tomto ohľade sa spoločnosť Novartis usiluje o maximálnu transparentnosť pri spracúvaní osobných údajov.

Spoločnosť Novartis Slovakia s.r.o., so sídlom Žižkova 22B, Bratislava 811 02, Slovenská republika, IČO: 36 723 304, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 44016/B, zodpovedá za spracúvanie vašich osobných údajov, pretože rozhoduje o tom, prečo a ako sa budú spracúvať, a preto koná ako „**prevádzkovateľ**“. Spoločnosť Novartis je zodpovedná za spracúvanie vašich osobných údajov samostatne alebo spoločne s ďalšími spoločnosťami v skupine Novartis, ktoré potom konajú ako „**spoloční prevádzkovatelia**“. V týchto Informáciách, výrazy „**Novartis**“, „**my**“ alebo „**nás**“ označujú spoločnosť Novartis Slovakia s.r.o.

Zaväzujeme sa zabezpečiť, že všetky osobné údaje, ktoré obdržíme, budú chránené a spracúvané v súlade s platnými zákonmi na ochranu údajov a zásadami a štandardmi spoločnosti Novartis.

Na účely rozsahu týchto Všeobecných informácií o ochrane osobných údajov pre dodávateľov („**Informácie**“), sú tretími stranami nasledujúci:

- Dodávatelia: Externá fyzická alebo právnická osoba/subjekt mimo skupiny Novartis, od ktorej spoločnosť Novartis odoberá tovary alebo služby. Patria sem napríklad:
  - i. Zmluvné výrobné organizácie (CMO)
  - ii. Inštitúcie a spolupracovníci vykonávajúci výskum pre

behalf of Novartis, where Novartis is acting as the sponsor and paying for the research, including collaborators of both Contract Research Organizations (CROs) and Academic Research Organizations (AROs);

- iii. Third parties that handle or distribute Novartis products (i.e. logistics services) where the ownership of the products is not transferred to the third party service provider;
- iv. HCPs acting as "third parties" only, i.e. where they provide goods or services against a fee for a service beyond their profession as an HCP, such as app developers or commercial/marketing consultants, etc. (otherwise HCPs are out of scope).

- Business Development & Licensing (BD&L): Any third party with whom a product in-licensing agreement has been contracted with Novartis.
- Distributors and Wholesalers: Any third party that imports and/or resells for its own business purposes Novartis Products (whether or not they provide promotion services for the specific Novartis Products on behalf of Novartis).

The purpose of this Privacy Notice is to clarify the way Novartis is processing personal data of representatives and/or employees as contact persons (data subjects) of a third party or its

spoločnosť Novartis alebo v mene spoločnosti Novartis, kde spoločnosť Novartis vystupuje ako zadávateľ a platí za výskum, vrátane spolupracovníkov zmluvných výskumných organizácií (CRO) a akademických výskumných organizácií (ARO);

- iii. Tretie strany, ktoré zaobchádzajú s produktmi spoločnosti Novartis alebo ich distribuujú (t.j. logistické služby), kde vlastníctvo produktov nie je prevedené na tretiu stranu ako poskytovateľa služby;
- v. Zdravotnícki pracovníci (HCPs) konajúci iba ako „tretie strany“, t.j. ak poskytujú tovary alebo služby za odmenu za službu nad rámec ich profesie zdravotníckeho pracovníka, napr. vývojári aplikácií alebo obchodní/marketingoví konzultanti, atď. (inak sa to na zdravotníckych pracovníkov nevzťahuje).

- Business Development a Licencovanie (BD&L): Akákoľvek tretia strana, s ktorou spoločnosť Novartis uzatvorila licenčnú zmluvu na produkt.
- Veľkodistribútori: Akákoľvek tretia strana, ktorá dováža a/alebo ďalej predáva produkty spoločnosti Novartis na svoje vlastné obchodné účely (bez ohľadu na to, či poskytuje propagačné služby pre konkrétne produkty spoločnosti Novartis v mene spoločnosti Novartis).

Účelom týchto Informácií je objasniť spôsob, akým spoločnosť spracúva osobné údaje zástupcov a/alebo zamestnancov ako kontaktných osôb (dotknuté osoby) tretej strany alebo ich

subcontractor (who will be further referred in this Privacy Notice as “**you**”).

We invite you to carefully read this Privacy Notice, which sets out in which context we are processing data that relates directly or indirectly to you (“**personal data**”) and explains your rights with respect to the processing of your personal data.

We have separate privacy notices in relation to processing personal data of our employees, business partners which are not providing services to us, patients and users of our other websites, and you should refer to those where appropriate.

Should you have any further questions in relation to the processing of your personal data, you are invited to send an email to [privacy.slovakia@novartis.com](mailto:privacy.slovakia@novartis.com).

### 1. What personal data do we have about you?

This personal data may either be directly provided by you or provided by our third party (i.e. the legal entity you work for or on behalf of).

We may collect various types of personal data about you, including:

- (i) your general contact and identification information (e.g. name, first name, last name, gender, date and place of birth, nationality, ID card or passport numbers, email and/or postal address, fixed and/or mobile phone number and car registration number);
- (ii) your function (e.g. title, position and name of company);
- (iii) your financial information (e.g. bank account details, credit worthiness and financial health checks), taxation information (government issued tax ID or account number), information about transactions (delivery and payment history) and background information about your business capabilities and operational

subdodávateľa (ktorý bude ďalej v týchto Informáciách označovaný ako „**vy**“).

Žiadame vás, aby ste si pozorne prečítali tieto Informácie, ktoré stanovujú, v akom kontexte spracúvame informácie, ktoré sa vás priamo či nepriamo týkajú („**osobné údaje**“), a vysvetľuje vaše práva v súvislosti so spracúvaním vašich osobných údajov.

V súvislosti so spracúvaním osobných údajov našich zamestnancov, obchodných partnerov, ktorí nám neposkytujú služby, pacientov a užívateľov našich ďalších webových stránok, máme samostatné dokumenty o ochrane osobných údajov, a v prípade potreby si ich môžete prečítať.

Ak máte nejakú otázku alebo ak si chcete uplatniť vyššie uvedené práva, môžete poslať e-mail na [privacy.slovakia@novartis.com](mailto:privacy.slovakia@novartis.com).

### 1. Aké osobné údaje o vás máme?

Tieto osobné údaje môžu byť poskytnuté priamo vami alebo našou treťou stranou (t.j. právnická osoba, pre ktorú pracujete alebo ktorú zastupujete).

Môžeme o vás zhromažďovať rôzne typy osobných údajov, vrátane:

- (i) vaše všeobecné kontaktné a identifikačné údaje (napr. meno, priezvisko, pohlavie, dátum a miesto narodenia, štátna príslušnosť, číslo občianskeho preukazu alebo pasu, e-mailová a/alebo poštová adresa, číslo pevného a/alebo mobilného telefónu a evidenčné číslo vozidla);
- (ii) vaše zamestnanie (napr. titul, pozícia a názov spoločnosti);
- (iii) vaše finančné údaje (napr. podrobnosti o bankovom účte, previerky úveruschopnosti a finančného zdravia), daňové údaje (štátom vydané daňové identifikačné číslo alebo číslo účtu), informácie o transakciách (história doručenia a platieb) a základné informácie o vašich obchodných zručnostiach a

performance when you individually act as a third party (e.g. one person company/Sole proprietorship); and

- (iv) your electronic identification data where required for the purpose of the delivery of products or services to our company (e.g. login, access right, passwords, badge number, IP address, online identifiers/cookies, system activity logs, access and connection times, image recording or sound such as badge pictures, CCTV or voice recordings and meeting recordings).

In some countries, information relating to a company (“**legal person**”) is also considered as personal data. In such scenarios, if the above mentioned information collected or provided is specific to a legal entity, we will treat it as personal data in accordance with the applicable data protection law.

We do not collect any health data unless it is for making reasonable arrangements for a person with disability.

The third party you work for will provide the majority of the personal data that we process about you. If you intend to provide us with personal data about other individuals (e.g. your colleagues), you must ask the relevant individuals to go through this Privacy Notice available on our corporate website (<https://www.novartis.sk/o-nas>) before providing us with such personal data.

## **2. For which purposes do we use your personal data and why is this justified?**

### **2.1. Legal basis for the processing**

We will not process your personal data if we do not have a proper justification foreseen in the law for

prevádzkovom výkone, keď individuálne vystupujete ako tretia strana (napr. jednoosobová spoločnosť/jediný vlastník); a

- (iv) vaše elektronické identifikačné údaje, ak sú vyžadované za účelom dodania produktov alebo služieb našej spoločnosti (napr. prihlasovacie meno, prístupové práva, heslá, číslo menovky/odznaku, IP adresa, online identifikátory/cookies, logy o aktivite systému, časové záznamy o prístupe a pripojení, obrazový záznam alebo zvuk, ako sú odznakové obrázky, kamerové alebo hlasové záznamy a záznamy zo stretnutí).

V niektorých krajinách sú za osobné údaje považované tiež informácie týkajúce sa spoločnosti („**právnická osoba**“). V takých prípadoch, ak sú vyššie uvedené zhromaždené alebo poskytnuté informácie špecifické pre právnickú osobu, budeme s nimi zaobchádzať ako s osobnými údajmi v súlade s platnými predpismi o ochrane osobných údajov.

Nezhromažďujeme žiadne údaje o zdravotnom stave, ak to nie je za účelom prijatia primeraných opatrení pre osobu s postihnutím.

Tretia strana, pre ktorú pracujete, poskytne väčšinu osobných údajov, ktoré o vás spracúvame. Ak máte v úmysle poskytovať nám osobné údaje o iných osobách (napr. vašich kolegoch), musíte príslušné osoby požiadať, aby si prečítali tieto Informácie, ktoré sú k dispozícii na našich firemných webových stránkach (<https://www.novartis.sk/o-nas>), a to predtým ako nám tieto osobné údaje poskytnete.

## **2. Na aké účely používame vaše osobné údaje a prečo je to oprávnené?**

### **2.1. Právny základ spracúvania**

Vaše osobné údaje nebudeme spracúvať, ak na účel spracúvania nebudeme mať v zákone riadny

that purpose. Therefore, we will only process your personal data if:

- we have obtained your prior consent;
- the processing is necessary to perform our contractual obligations towards you or to take pre-contractual steps such as responding to requests for information as part of Novartis' due diligence process;
- the processing is necessary to comply with our legal or regulatory obligations; or
- the processing is necessary for our legitimate interests and does not unduly affect your interests or fundamental rights and freedoms.

Please note that, when processing your personal data on this last basis, we always seek to maintain a balance between our legitimate interests and your privacy.

Examples of such 'legitimate interests' are data processing activities performed:

- to develop a proximity and trustful professional relationship;
- to promote Novartis innovation in the pharmaceutical field;
- to manage Novartis human and financial resources;
- to benefit from cost-effective services (e.g. we may opt to use certain platforms to process data);
- to offer our products and services to our customers;
- to prevent fraud or criminal activity, misuses of our products or services as

základ. Vaše osobné údaje teda budeme spracúvať iba v prípade, že:

- sme predtým získali váš súhlas;
- spracúvanie je nevyhnutné na plnenie našich zmluvných záväzkov voči vám alebo na vykonanie predzmluvných opatrení, napr. vybavovanie žiadostí o informácie v rámci due diligence procesu spoločnosti Novartis;
- spracúvanie je nevyhnutné pre splnenie našich právnych alebo regulačných povinností; alebo
- spracúvanie je nevyhnutné pre naše oprávnené záujmy a neoprávnené neovplyvňuje vaše záujmy alebo základné práva a slobody.

Zoberte, prosím, na vedomie, že pri spracúvaní vašich osobných údajov na základe predchádzajúceho právneho základu sa vždy snažíme udržiavať rovnováhu medzi našimi legitímnymi záujmami a vašim súkromím.

Príkladom takých „oprávnených“ záujmov je spracúvanie údajov pre účely:

- rozvíjať blízky a dôveryhodný profesionálny vzťah so zdravotníckymi pracovníkmi;
- podporovať inovácie vo farmaceutickej oblasti;
- riadiť ľudské a finančné zdroje spoločnosti Novartis;
- využitie nákladovo -efektívnej služby (napr. môžeme sa rozhodnúť používať určité platformy na spracúvanie údajov);
- ponúknutie našich výrobkov a služieb našim zákazníkom;
- zabránenie podvodom alebo trestnej činnosti, zneužitia našich výrobkov alebo služieb, ako aj zabezpečenie

well as the security of our IT systems, architecture and networks;

- to sell any part of our business or its assets or to enable the acquisition of all or part of our business or assets by a third party; or
- to meet our corporate and social responsibility objectives.

Mostly we process your personal data on a legal basis other than consent. However, if you have consented to the processing of your personal data, you have the right to withdraw that consent at any time. To withdraw your consent or to get more information on our specific interests and your rights, Novartis can be contacted as indicated under section 6 below.

## 2.2. Purpose of processing

We always process your personal data for a specific purpose and only process the personal data, which is relevant to achieve that purpose. In particular, we process your personal data for any or all of the following purposes:

- to manage our third parties throughout the relationship;
- to organise tender-offers, implement tasks in preparation of or to perform existing contracts;
- to monitor activities at our facilities, including compliance with applicable policies as well as health and safety rules in place;
- to grant you access to our training modules allowing you to provide us with certain services;
- to communicate with you during the term of the contract and contact you in case of emergency

našich IT systémov, architektúry a sietí;

- predaj akejkoľvek časti našej spoločnosti alebo jej majetku, alebo umožnenie získania celej našej spoločnosti alebo jej časti tretej strane; a
- splnenie našich cieľov v oblasti podnikovej a sociálnej zodpovednosti.

Väčšinou spracúvame vaše osobné údaje na inom právnom základe ako je súhlas. Ak ste však súhlasili so spracúvaním svojich osobných údajov, máte právo tento súhlas kedykoľvek odvolať. Ak chcete odvolať svoj súhlas alebo získať viac informácií o našich konkrétnych záujmoch a vašich právach, môžete spoločnosť Novartis kontaktovať, ako je uvedené v časti 6 nižšie.

## 2.2. Účel spracúvania

Vaše osobné údaje vždy spracúvame na konkrétny účel a spracúvame iba tie osobné údaje, ktoré sú na splnenie tohto účelu nevyhnutné. Vaše osobné údaje spracúvame najmä na nasledovné účely:

- správa a evidencia našich tretích strán v priebehu celého vzťahu;
- organizácia výberových konaní, vykonávanie úloh pri príprave alebo plnení zo zmlúv;
- monitorovanie činnosti v našich zariadeniach vrátane dodržiavania platných zásad, ako aj platných pravidiel bezpečnosti a ochrany zdravia;
- udelenie prístupu k našim vzdelávacím modulom, či komunikačným kanálom určeným pre komunikáciu s vami;
- komunikovať s vami počas obdobia trvania zmluvy a kontaktovať vás v prípade núdze;

- to manage our IT resources, including infrastructure management and business continuity;
  - to preserve Novartis' economic interests and ensure compliance and reporting (such as complying with our policies and local legal requirements, tax and deductions, managing alleged cases of misconduct or fraud, conducting audits and defending litigation);
  - to manage mergers and acquisitions involving our company;
  - for archiving and record-keeping;
  - for billing and invoicing; or
  - any other purposes imposed by law and authorities.
- správa našich IT systémov, vrátane riadenia infraštruktúry a kontinuity prevádzky;
  - zachovanie ekonomických záujmov spoločnosti Novartis, zaistenie dodržiavania právnych predpisov a reportovania (napr. v súvislosti s dodržovaním našich zásad a miestnych právnych požiadaviek, daňami a vnútroštátnymi odpočtami, vedením údajných prípadov zneužitia alebo podvodu, vykonávaním auditu a obhajoby v súdnych sporoch);
  - riadenie fúzií a akvizícií súvisiacich s našou spoločnosťou;
  - archivácia a vedenie záznamov;
  - účtovanie a fakturácia;
  - k akýmkoľvek iným účelom uloženým právnymi predpismi.

### 3. Who has access to your personal data and to whom are they transferred?

We will not sell, share, or otherwise transfer your personal data to third parties other than those indicated in this Privacy Notice.

In the course of our activities and for the same purposes as those listed in this Privacy Notice, your personal data can be accessed by, or transferred to the following categories of recipients on a need to know basis to achieve such purposes:

- our personnel (including personnel, departments or other companies of the Novartis group);
- our independent agents or brokers (if any);

### 3. Kto má prístup k vašim osobným údajom a komu sa poskytujú?

Vaše osobné údaje neodovzdávame, nesprístupňujeme ani inak neposkytujeme tretej strane s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v týchto Informáciách.

V priebehu našich činností a pre rovnaké účely, ako sú účely uvedené v týchto Informáciách môžu k vašim osobným údajom získať prístup nasledujúce kategórie príjemcov, a to v súlade so zásadou prístupu len k tým osobným údajom, ktoré potrebujú na dosiahnutie týchto účelov:

- naši pracovníci (vrátane pracovníkov, oddelení alebo iných spoločností skupiny Novartis);
- naši nezávislí zástupcovia alebo sprostredkovatelia (ak existujú);

- our other suppliers and services providers that provide services and products to us;
- our IT systems providers, cloud service providers, database providers and consultants;
- any third party to whom we assign or novate any of our rights or obligations; and
- our advisors and external lawyers in the context of the sale or transfer of any part of our business or its assets.
- naši iní dodávatelia a poskytovatelia služieb, ktorí nám poskytujú služby a produkty;
- naši poskytovatelia IT systémov, poskytovatelia cloudových služieb, poskytovatelia databáz a konzultanti;
- akákoľvek tretia strana, na ktorú prevedieme alebo uzatvoríme dohodu o novácii akéhokoľvek z našich práv alebo povinností;
- naši poradcovia a externí právnici v súvislosti s predajom alebo prevodom akejkolvek časti našej spoločnosti alebo jej majetku.

The above third parties are contractually obliged to protect the confidentiality and security of your personal data, in compliance with applicable law.

Your personal data can also be accessed by or transferred to any national and/or international regulatory, enforcement, public body or court, where we are required to do so by applicable law or regulation or at their request.

The personal data we collect from you may also be processed, accessed or stored in a country outside the country where Novartis is located, which may not offer the same level of protection of personal data.

If we transfer your personal data to external companies in other jurisdictions, we will make sure to protect your personal data by:

- I. applying the level of protection required under the local data protection/privacy laws applicable to Novartis;
- II. acting in accordance with our policies and standards and;
- III. for Novartis located in the European Economic Area (i.e. the EU Member

Vyššie uvedené tretie strany sú zmluvne povinné chrániť dôvernosť a bezpečnosť vašich osobných údajov, v súlade s platnými právnymi predpismi.

Vaše osobné údaje môžu byť sprístupnené aj poskytnuté ktorémukoľvek vnútroštátnemu a/alebo medzinárodnému regulačnému, dozornému verejnému orgánu alebo súdu, ak sme povinní tak urobiť na základe príslušných právnych predpisov, alebo na ich žiadosť.

Vaše osobné údaje, ktoré spracúvame, môžu byť tiež spracúvané v inej krajine, než kde sa nachádza sídlo spoločnosti Novartis, a kde nemusí byť k dispozícii rovnaká úroveň ochrany osobných údajov.

Ak poskytneme vaše osobné údaje externým spoločnostiam v iných jurisdikciách, zaistíme ochranu vašich osobných údajov tým, že:

- I. uplatníme úroveň ochrany vyžadovanej v súlade s miestnymi zákonmi o ochrane osobných údajov/súkromia vzťahujúcimi sa na Novartis;
- II. budeme konať v súlade s našimi politikami a štandardami a;
- III. pre Novartis, sídliači v Európskom hospodárskom priestore (t.j. členské štáty



States plus Iceland, Liechtenstein and Norway, the "EEA"),

unless otherwise specified, only transferring your personal data on the basis of standard contractual clauses approved by the European Commission.

For intra-group transfers of personal data the Novartis Group has adopted Binding Corporate Rules, a system of principles, rules and tools, provided by European law, in an effort to ensure effective levels of data protection relating to transfers of personal data outside the EEA and Switzerland.

You may request additional information in relation to international transfers of personal data and obtain a copy of the adequate safeguard put in place by exercising your rights as set out in Section 6 below.

#### 4. How do we protect your personal data?

We have implemented appropriate technical and organizational measures to provide an adequate level of security and confidentiality to your personal data.

These measures take into account:

- I. the state of the art of the technology;
- II. the costs of its implementation;
- III. the nature of the data; and the risk of the processing.

The purpose thereof is to protect it against accidental or unlawful destruction or alteration, accidental loss, unauthorized disclosure or access and against other unlawful forms of processing.

Moreover, when handling your personal data, we:

only collect and process personal data which is adequate, relevant and not excessive, as required to meet the above purposes; and

EÚ plus Island, Lichtenštajnsko a Nórsko, „EHP“),

ak nie je uvedené inak, vaše osobné údaje sa budú poskytovať iba na základe štandardných zmluvných doložiek schválených Európskou komisiou.

Na účel vnútropodnikového prenosu osobných údajov v rámci skupiny prijala skupina Novartis záväzné vnútropodnikové pravidlá, systém zásad, pravidiel a nástrojov, ktorý poskytuje európske právo, v úsilí zaistiť efektívnu úroveň ochrany údajov týkajúcu sa prenosov osobných údajov mimo územia EHP a Švajčiarska.

Môžete si vyžiadať dodatočné informácie v súvislosti s medzinárodnými prenosmi osobných údajov a získať kópiu zodpovedajúcich zavedených ochranných opatrení uplatnením svojich práv, ako je uvedené v časti 6 nižšie.

#### 4. Ako chránime vaše osobné údaje?

Zavedli sme vhodné technické a organizačné opatrenia na zaistenie zodpovedajúcej miery bezpečnosti a dôverylosti vašich osobných údajov.

Tieto opatrenia berú do úvahy:

- I. súčasný stav technológie;
- II. náklady na implementáciu;
- III. povahu údajov a riziko spojené so spracúvaním.

Jeho účelom je chrániť pred náhodným alebo protiprávnym zničením alebo pozmenením, náhodnou stratou, neoprávneným zverejnením alebo prístupom a proti iným protiprávnym formám spracúvania.

Okrem toho, pri zaobchádzaní s vašimi osobnými údajmi:

Zhromažďujeme a spracúvame iba tie osobné údaje, ktoré sú primerané, relevantné a nie

we may request you to confirm the personal data we hold about you. You are also invited to spontaneously inform us whenever there is a change in your personal circumstances so we can ensure your personal data is kept up-to-date.

#### **5. How long do we store your personal data?**

We will only retain your personal data for as long as necessary to fulfil the purpose for which it was collected or to comply with legal or regulatory requirements.

The retention period is the term of your (or the third party's) relevant commercial agreement with Novartis plus the period of time until the legal claims under such commercial agreement become time-barred, unless overriding legal or regulatory schedules require a longer or shorter retention period. When this period expires, your personal data is removed from our active systems.

Personal data collected and processed in the context of a dispute are deleted or archived (i) as soon as an amicable settlement has been reached, (ii) once a decision in last resort has been rendered or (iii) when the claim becomes time barred.

#### **6. What are your rights and how can you exercise them?**

You may exercise the following rights under the conditions and within the limits set forth in the law:

- the right to be informed about what personal data we have about you and how we process your personal data;
- the right to access your personal data as processed by us and, if you believe that any information relating to you is incorrect,

nadbytočné, ako je požadované pre splnenie vyššie uvedených cieľov; a

môžeme vás požiadať o potvrdenie osobných údajov, ktoré o vás uchovávame. Tiež vás žiadame, aby ste nám sami informovali, keď nastane zmena vo vašich osobných pomeroch, aby sme tak mohli zabezpečiť aktuálnosť vašich osobných údajov.

#### **5. Ako dlho uchovávame vaše osobné údaje?**

Vaše osobné údaje uchovávame iba tak dlho, ako je nevyhnutné pre splnenie účelu, na ktorý boli zhromaždené, alebo pre splnenie právnych alebo regulačných požiadaviek.

Pri zmluvách na dodávky tovarov alebo služieb je dobou uchovania doba trvania zmluvy uzavretej medzi vami alebo vašou spoločnosťou a spoločnosťou Novartis, predĺžená o dobu, po ktorej uplynutí sa právne nároky vyplývajúce z tejto zmluvy stanú premlčanými, ak prednostné právne alebo regulačné plány nevyžadujú dlhšiu alebo kratšiu dobu uchovávania. Po uplynutí tejto doby budú vaše osobné údaje odstránené z našich aktívnych systémov.

Osobné údaje zhromaždené a spracúvané v rámci správneho či súdneho konania sú vymazané alebo archivované (i) akonáhle je dosiahnutý zmier, (ii) akonáhle bolo vydané rozhodnutie v poslednej inštancii, alebo (iii) akonáhle je príslušný nárok premlčaný.

#### **6. Aké sú vaše práva a ako ich môžete uplatniť?**

Nasledujúce práva môžete uplatniť za podmienok a v medziach stanovených zákonom:

- právo byť informovaný o tom, aké osobné údaje o vás máme a ako vaše osobné údaje spracúvame;
- právo na prístup k svojim osobným údajom, ktoré spracúvame, a ak sa domnievate, že akékoľvek s vami súvisiace informácie sú nesprávne,

obsolete or incomplete, to request its correction or updating;

- the right to request the erasure of your personal data or the restriction thereof to specific categories of processing;
- the right to withdraw your consent at any time, without affecting the lawfulness of the processing before such withdrawal;
- the right to object, in whole or in part, to the processing of your personal data. With certain exceptions, this includes the right to object to direct marketing and the right to object to your personal data being used for research;
- the right to request its portability, i.e. that the personal data you have provided to us be returned to you or transferred to the person of your choice, in a structured, commonly used and machine-readable format without hindrance from us and subject to your confidentiality obligations; and
- the right to object to automated decision making including profiling, i.e. you can request a human intervention in any automated decision making process related to processing of your data and where such processing is not based on your consent, authorised by law or necessary for the performance of a contract. However, we don't currently make decisions using automated processes.

If you have a question or want to exercise the above rights, you may send an email to [privacy.slovakia@novartis.com](mailto:privacy.slovakia@novartis.com).

If you are not satisfied with how we process your personal data, you may address your request to our data protection officer at

zastaralé alebo neúplné, požiadať o ich opravu alebo aktualizáciu;

- právo požadovať vymazanie svojich osobných údajov alebo ich obmedzenie na konkrétne kategórie spracúvania;
- právo kedykoľvek odvolať svoj súhlas bez toho, aby to malo vplyv na zákonnosť spracúvania pred takým odvolaním;
- právo vzniesť úplne alebo sčasti námietku proti spracúvaniu vašich osobných údajov. S určitými výnimkami toto právo zahŕňa možnosť vzniesť námietku proti priamemu marketingu a právo vzniesť námietku proti použitiu vašich osobných údajov pre výskum;
- právo požiadať o prenosnosť, t.j. aby osobné údaje, ktoré ste nám poskytli, boli vrátené alebo prenesené na vami vybranú osobu v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte bez akýchkoľvek prekážok a v súlade s vašimi záväzkami dôvernosti; a
- právo vzniesť námietku proti automatizovanému rozhodovaniu vrátane profilovania, t.j. môžete požadovať ľudský zásah do akéhokoľvek automatizovaného rozhodovacieho procesu súvisiaceho so spracúvaním vašich údajov, a ak také spracúvanie nie je založené na vašom súhlase, povolené zákonom alebo nevyhnutné pre daný výkon zmluvy. V súčasnej dobe sa však nepoužívame automatizované rozhodovanie.

Ak máte nejakú otázku alebo ak chcete uplatniť vyššie uvedené práva, môžete poslať e-mail na [privacy.slovakia@novartis.com](mailto:privacy.slovakia@novartis.com).

Ak nie ste spokojní s tým, ako spracúvame vaše osobné údaje, obráťte sa na nášho splnomocnenca pre ochranu údajov

global.privacy\_office@novartis.com, who will investigate your concern.

The third party you work for is also a data controller for your information. To exercise your data protection rights you may need to contact the third party you work for in relation to your personal data.

In any case, you also have the right to file a complaint with the competent data protection authorities.

### **7. How will you be informed of the changes to our Privacy Notice?**

We may change or update this Privacy Notice from time to time by posting a new privacy notice in our procurement systems or our corporate website <https://www.novartis.sk/> in Section "About us". Please keep checking this Privacy Notice occasionally so that you are aware of any changes.

In case of any discrepancies between the Slovak and English version of this Privacy Notice, the Slovak version shall prevail.

global.privacy\_office@novartis.com, ktorý vašu záležitosť prešetrí.

Tretia strana, pre ktorú pracujete, je tiež prevádzkovateľom vašich údajov. Ak chcete uplatniť svoje práva na ochranu údajov, možno budete musieť v súvislosti s vašimi osobnými údajmi kontaktovať tretiu stranu, pre ktorú pracujete.

V každom prípade, okrem vyššie uvedených práv máte právo podať sťažnosť príslušným orgánom pre ochranu údajov.

### **7. Ako budete informovaní o zmenách našich Informácií?**

Tieto Informácie môžeme z času na čas zmeniť alebo aktualizovať zverejnením nového znenia Informácií v našich systémoch zadávania zákaziek alebo na našej firemnej webovej stránke <https://www.novartis.sk/> v Sekci „O nás“. Príležitostne, prosím, kontrolujte tieto Informácie, aby ste vedeli o prípadných zmenách.

V prípade akéhokoľvek rozporu medzi slovenským a anglickým znením týchto Informácií má prednosť slovenské znenie.